

**APÉRO-CONCERT****ASSIM ASSADO**

Choro et musiques populaires brésiliennes

🕒 18h30 · Cour de la Cinémathèque  
Gratuit**TEMPS FORTS**Agenda rouge de la résistance  
chilienneSéance spéciale 🕒 18h30 · ESAV  
Lecture 🕒 20h30 · Cave Poésie**LA PELÍCULA**

LUNDI 14 MARS 2016

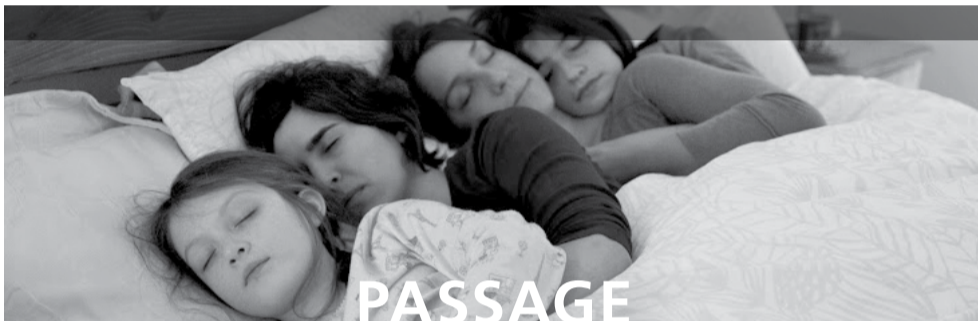
14 MARS

**SÉANCE SPÉCIALE**Rencontre avec la réalisatrice Carmen Castillo, précédée de la projection du court-métrage *Nombre de guerra* : Miguel Enríquez

🕒 18h30 · ESAV

**RENCONTRE**avec des invités : l'acteur Xabier Coronado (*Epitafio*) et le préparateur d'acteurs Andrés Barrientos (*L'Étreinte du serpent*)

🕒 12h30 · Cave Poésie

**PARTENARIATS AVEC**L'APIAF : *Muchachos* 🕒 14h30 · Cinémathèque 2le GEST : *Reina de corazones* 🕒 20h00 · Espace Diversités Laïcitél'association Sens Dessus Dessous : *Música ocular*  
🕒 18h00 · Espace Diversités Laïcité**PASSAGE****RARA**

PEPA SAN MARTÍN · CHILI, ARGENTINE 2015 · 1h32

Compétition fiction

En présence de la réalisatrice

🕒 19h30 · Cinéma ABC 1

Comment une préadolescente ressent-elle le fait de vivre dans une famille homoparentale? C'est la question de départ de *Rara*, film chilien qui tisse le récit intime de Sara, une jeune fille de 13 ans habitant avec sa sœur, sa mère et la compagne de celle-ci. De manière délicate et intelligente, la réalisatrice Maria José San Martín dépeint la première attirance amoureuse de l'adolescente, ses amitiés, ses transgressions des règles établies. Ce passage à l'adolescence, âge par définition fragile, a lieu sur fond de conflit parental au moment où le père entame une procédure pour récupérer la garde de ses filles.

La force du film réside dans le choix fait par la réalisatrice de raconter l'histoire à travers les yeux de Sara. De façon subtile, les événements du monde des adultes ne sont jamais exposés en premier plan mais suggérés par les bribes de conversations, les murmures, les regards et les non-dits que Sara cherche à interpréter et à comprendre d'elle-même. Si sa famille lui apparaissait, dans son regard d'enfant, en tout, ou presque, pareille aux autres, son passage à l'adolescence se verrait confronté à la réalité d'une société violente et discriminatoire face aux orientations sexuelles dissidentes.

En éclairant, à travers une expérience individuelle, une condition commune à beaucoup d'autres familles, *Rara* éveille sans ostentation au rôle politique et social du cinéma. P.O.

**QUOTIDIEN ÉTRANGER****COURTS-MÉTRAGES COMPÉTITION 2**En présence de Carlos Segundo, réalisateur de *Ainda sangro por dentro* et Carolina Marcowicz, réalisatrice de *Edificio Tatuapé Mahal*

🕒 16h00 · Cinémathèque 1

Comment connaître celui ou celle qui partage son quotidien? Comment se connaître soi-même? Les courts-métrages sélectionnés dans le second programme en compétition illustrent les méandres des rapports à soi et à l'autre. Les cinq films rendent visibles l'invisible, les silences, les conflits. Ils prennent pour cadre la vie quotidienne dans des choix de mises en scène très différents. Dans *Gesto*, une poésie de l'intime et de l'infime se dessine entre une jeune fille de treize ans, Cata, et un père distant. *El Ser magnético* et *Forastero* adoptent le ton de la comédie noire afin de rendre compte de l'irrésistible inconnu, qui se loge au cœur de l'être ou au sein de la communauté.

Parfois, la sphère éclate en violente critique sociale; c'est le cas notamment des courts-métrages brésiliens, *Edificio Tatuapé Mahal* et *Ainda sangro por dentro*. Le premier est un film d'animation où les personnages sont des marionnettes qui peuvent changer d'apparence sans pouvoir réparer leur douleur profonde. Le deuxième suit quelques instants de vie d'une caissière, sorte de victime de la société et des hommes. Comme le dit Carlos Segundo, «il existe des douleurs qui transpercent le corps mais que les yeux ne peuvent déceler». C'est alors au cinéma de rendre cette visibilité. L.G.

Au programme : *Un gesto* de Manuela Irene, *El ser magnético* de Mateo Bendesky, *Ainda sangro por dentro* de Carlos Segundo, *Forastero* de Iván Gaona et *Edificio Tatuapé Mahal* de Carolina Markowicz.

**ATTENDRE****PACIENTE**

JORGE CABALLERO · COLOMBIE 2015 · 1h10

Compétition documentaire

🕒 17h50 · ABC 1

Une histoire d'attente, bien sûr. Souffrant d'un cancer en phase terminale, la patiente n'apparaît jamais à l'écran autrement que par le hors-champ et la voix. Mais la patiente, c'est aussi sa mère, qui attend tout le temps : dans les salles d'attente, devant les guichets, dans les couloirs, à l'arrêt de bus. En effet, Nubia se bat contre l'approche de la mort, pour que sa fille soit traitée au mieux, comme une reine.

*Paciente* est une histoire d'amour aux prises avec le monstre froid du libéralisme. Car Nubia et sa fille ne se battent pas seulement contre la maladie, elles doivent sans

cesse affronter un système dans lequel tous-tes les patient-e-s ne se valent pas. Si Nubia ne se décourage pas, c'est du fait de la bienveillance de quelques personnels hospitaliers et surtout parce qu'elle aime sa fille. *Paciente* ausculte délicatement ce combat inégal et injuste. E.D.

Le film fait partie d'un projet plus vaste piloté par Jorge Caballero qui vise à révéler l'iniquité profonde sur laquelle est bâti le système de santé colombien, si semblable à d'autres. *Paciente* est le film central d'un webdocumentaire interactif composé en plus de neuf courts-métrages et d'un ebook.

**AUTRES FILMS EN COMPÉTITION PROJÉTÉS AUJOURD'HUI****LA SOMBRA**Javier Olivera  
Argentine 2015 · 1h12  
En présence du réalisateur

🕒 14h · ABC 1

**LA HELADA NEGRA**Maximiliano Schonfeld  
Argentine 2016 · 1h22  
En présence du réalisateur

🕒 16h · Gaumont Wilson

**LA ÚLTIMA TIERRA**Pablo Lamar  
Paraguay, Pays-Bas, Chili,  
Qatar 2016 · 1h17  
En présence du réalisateur

🕒 21h30 · Cinémathèque 1

**PALABRAS**

« No sé, yo no le encuentro nada de asqueroso. »

« Je ne sais pas, mais je ne lui trouve rien de dégoûtant. »

Dialogue entre Sara y Pancha, *Rara* de María José San Martín.**CINÉLATINO**28<sup>ES</sup> RENCONTRES DE TOULOUSE  
Du 11 au 20 mars 2016

www.cinelatino.com.fr

Retrouvez-nous  
sur le site !

www.cinelatino.com.fr



## LE FESTIVAL EN IMAGES



### MUSICOS ETERNOS

Cette année, dans son focus sur les figures d'Amérique latine, le festival met en avant les musiciens Carlos Gardel, Violeta Parra, Ignacio Jacinto Villa Fernández (surnommé Bola de Nieve), ainsi que le groupe Quilapayún. En consacrant leur vie à la musique, ils se sont immiscés dans les mémoires collectives bien au-delà de leur pays et de leur époque.

Habités par une sensibilité peu commune, ils ont su puiser dans les racines riches de la culture métissée du continent, indigène, africaine, européenne, et à la fois s'en extraire en créant des styles inédits. Gardel invente le tango chanté et théâtralisé. Bola de Nieve, pianiste endiablé, interprète les classiques cubains comme *El manisero*, mais chante aussi *La vie en rose* d'Edith Piaf. Chez Violeta Parra et Quilapayún, les chansons sont fortement imprégnées du contexte socio-politique du Chili, portant la voix de la résistance du peuple.

Pour dépeindre les artistes, les films mêlent photos, vidéos d'époque, et témoignages dans une forme documentaire, sauf celui sur Violeta Parra, qui est un biopic touchant inspiré d'un roman écrit par son fils Angel Parra. «*Es la gente que me motiva a hacer todas estas cosas* (ce sont les gens qui me motivent à faire toutes ces choses)» y commente Violeta Parra. M.R.

À noter, une exposition des Musicophages, 6 rue de la Bourse, présente jusqu'au 20 mars d'autres figures de la musique et du cinéma d'Amérique latine, passées et actuelles.



### RENCONTRES TRANSCONTINENTALES

Cinélantino est un moment fort de découvertes et de partages : séances de cinéma, expositions, tables rondes réunissent public et professionnels. Une nouvelle rencontre marque la 28<sup>e</sup> édition, celle des Instituts du cinéma d'une dizaine de pays latino-américains et autant de pays européens, fédérés chacun à l'échelon continental, respectivement sous la houlette de la CACI (Conferencia de Autoridades Cinematográficas de Iberoamérica) et des EFAD (European Film Agency Directors), avec le patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO. Pendant deux jours de séminaire, des questions très actuelles seront débattues : s'inscrire dans l'ère du numérique en préservant la diversité culturelle, penser le rôle des pouvoirs publics face à ces enjeux-là, imaginer des outils communs afin d'assurer l'avenir de la diversité dans les pays respectifs en s'appuyant sur les expériences réussies dans ce domaine. Dans les locaux de la Drac Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées, des acteurs de la Région, du Conseil Départemental, de la Mairie de Toulouse avec le soutien de la Maison universitaire franco-mexicaine et de professionnels du cinéma se réuniront autour de Manoel Rangel, Secrétaire exécutif de la CACI et Peter Dinges, Président des EFAD. Ces échanges apporteront assurément leur pierre au développement des espaces communs dédiés au cinéma. M-F.G.

Les conclusions de ces travaux seront rendues publiques le mercredi 16 mars à 16h30 à l'ESAV.



Jury lycéen de la compétition documentaire



Fiesta Cinélantino : La Maldita Infamia

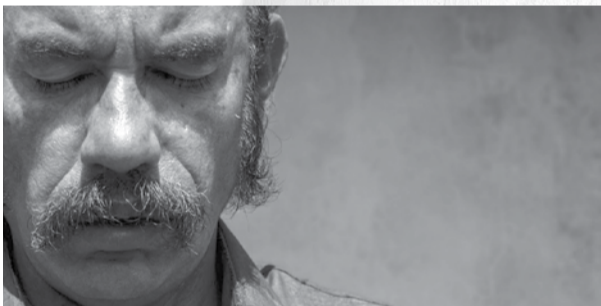


Fiesta Cinélantino : La Gallera Social Club

## Aujourd'hui, nous sommes...

saisi-e-s

touché-e-s



### EL SILENCIO DEL RIO

CARLOS TRIBIÑO · COLOMBIE, FRANCE, URUGUAY 2015 · 1h19

Cinémathèque 1:

🕒 14/03 · 12h25    🕒 15/03 · 21h30    🕒 17/03 · 17h40



### MUCHACHAS

JULIANA FANJUL · MEXIQUE, SUISSE 2015 · 1h04

Cinémathèque 2:

ESAV:

🕒 14/03 · 14h30    🕒 16/03 · 18h00

## CHANGEMENTS DE PROGRAMME

- Le film *Julio Cortázar* dure 52 minutes au lieu de 80 ; il est en version originale, français.
- La rencontre avec les réalisateurs des documentaires en compétition, initialement prévue le mardi 15 mars, aura lieu à la Cave Poésie le mercredi 16 mars à 16h.
- *Entreatos* : la projection du mercredi 16 mars à 15h50 à l'espace Diversités Laïcité est annulée.
- La rencontre avec l'équipe de la revue Cinémas d'Amérique latine aura lieu le vendredi 18 mars à 12h30 à la librairie Ombres Blanches.
- Le film *María Félix*, initialement prévu le 19 mars à 15h45 à l'espace Diversités Laïcité aura lieu à 14h45.

## SAVIEZ-VOUS QUE...



« Le poète toulousain Serge Pey a rédigé en 1977 *Minute hurlée sur l'Agenda de la résistance chilienne* publié par le MIR et l'état de siège à Santiago en 1984. Sa poésie témoinnante se dresse comme une barricade au milieu de la poésie. Elle s'inscrit dans un mouvement d'avant-garde radical, elle que parfois son auteur a nommée « poésie publique », ne s'arrête pas à la publication d'un texte. Elle est une mise en situation de sa parole. »

Source : [www.sergepey.fr](http://www.sergepey.fr)

Lecture à 20h30 à la Cave Poésie  
Chantiers d'art provisoire : *Agenda rouge de la résistance chilienne* de Serge Pey en présence de Carmen Castillo.



BARBARA GOVIN

### CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE

Entrevues, analyses filmiques: focus sur les femmes des cinémas d'Amérique latine. Une publication de l'ARCALT et des PUM. Vente: à l'accueil public et toute l'année à Ombres Blanches et Terra Nova.

Rencontre avec le comité de rédaction:  
Vendredi 18 • 12h30 • Café Ombres Blanches

### cinémas d'Amérique latine



Regards cinématographiques sur les GRANDES FIGURES latino-américaines 20€



### Retrouvez Cinélantino sur MEDIAPART

Cinémas d'Amérique latine... et plus encore

Un aperçu au long cours des vies des cinémas d'Amérique latine.

Un vaste champ qui englobe les territoires, les sociétés, les luttes et les cultures dans lesquels ces cinémas se développent.

<http://blogs.mediapart.fr/edition/cinemas-damerique-latine-et-plus-encore>



Directeur de publication: Francis Saint-Dizier  
Coordination générale: Muriel Justis  
Coordination: Marie-Françoise Govin

Assistant-e-s de rédaction: Cédric Lépine  
Conception graphique: Barbara Govin et Baptiste Madeuf  
Rédacteurs: Emmanuel Deniaud, Lorelei Giraudot, Marie-Françoise Govin, Paula Orostica, Myriam Riffaut  
Mise en page: Barbara Govin et Baptiste Madeuf  
Crédits photo: Paul Graphs, Pavaldech

Imprimé et plié par nos soins ! Ne pas jeter sur la voie publique



MEDIAPART.FR

BAPTISTE MADEUF